

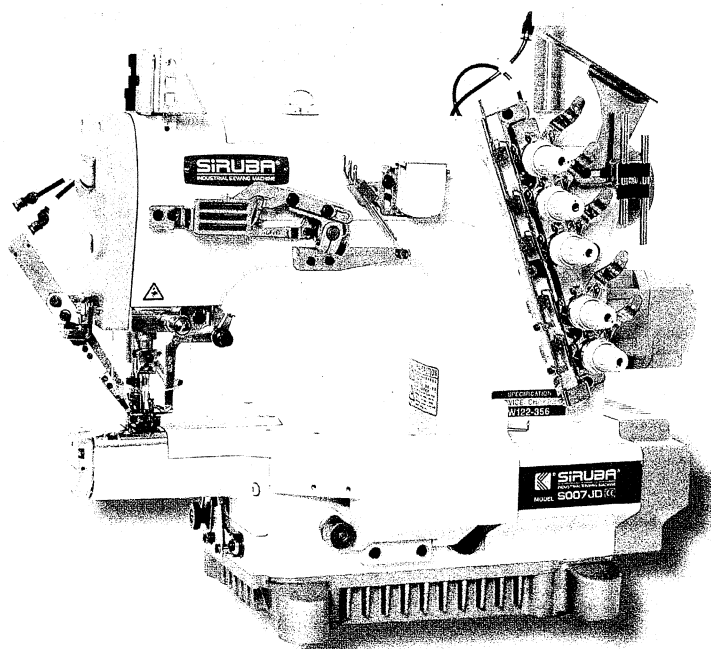
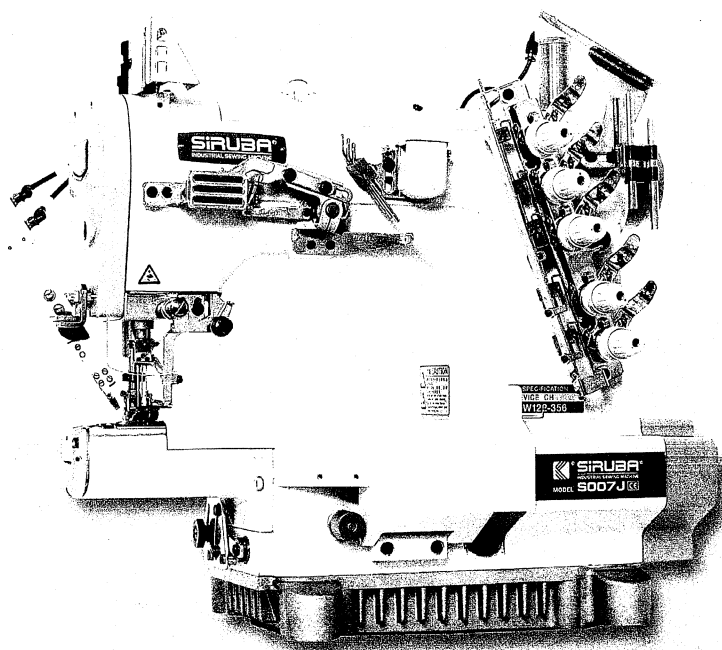
SIRUBA®

銀箭牌工業用縫紉機

INDUSTRIAL SEWING MACHINE

S007J S007JD

使用說明書 INSTRUCTION BOOK



高林股份有限公司
KAULIN MFG. CO., LTD.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

According to the following EC Directive

- Machinery Directive : ~~89 / 392 / EEC~~ , as amended by 91 / 368 / EEC and 93 / 44 / EEC.

The undersigned, DAVID LIN , representing KAULIN MFG. CO., LTD. 11F 128 Sec.

3 Min Shen E. Road, Taipei , Taiwan ROC., manufacturer, declares that the machine described hereafter :

SMALL CYLINDER BED CHAINSTITCH SEWING MACHINE

Model : S007J/S007JD

Provided that it is used and maintained in accordance with the generally accepted codes of good practice and the recommendations of the instructions manual, meets the essential safety and health requirements of the Machinery Directive.

For the most specific risks of the machine, safety and compliance with the essential requirements of the Directive has been based on elements of :

- the European Standard EN 292 - 1 & - 2 : 1992 – Safety of machinery ; basic concepts, general principles for design.

The compliance of the model with the requirements of EC Machinery Directive was established by AIB - VINCOTTE Inter n.f.p., Avenue A. Drouart 27 – 29 , B 1160 , Brussels, Belgium (Notified body under the number 26 for machinery listed in annex IV of EC Machinery Directive).

Date : 30/7/ 2004

Signature : David Lin

Qualification : VIC PRESIDENT

General Safety Instructions

Warning ! When using this machine, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following.

Read all these instructions before operating this product and save these instructions.

1. Keep work area clean.
 - Cluttered areas and benches invite injuries.
2. Consider work area environment.
 - Do not expose power to rain. Do not use machine tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use power tools where there is risk to cause fire or explosion.
3. Guard against electric shock.
 - Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges refrigerators).
4. Keep children away.
 - Do not let visitors touch the tool or extension cord.
5. Dress properly.
 - Do not wear loose clothing or jewelry, they can be caught in moving parts. Wear protecting hair covering to contain long hair.
6. Do not abuse the cord.
 - Never carry the machine by cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
7. Maintain machine with care.
 - Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect tool cord periodically and if damaged have it repaired by an authorized serviced facility.
8. Disconnect machine
 - When not in use, before servicing and when changing accessories.
9. Avoid unintentional starting.
 - Do not carry a plugged – in tool with a finger on the switch. Ensure switch is off when plugging in .
10. Check damaged parts.
 - Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.
11. Warning.
 - The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual, may present a risk of personal injury.
12. Have your tool repaired by a qualified person.
 - Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts.

Special Warning For Electric Connection !

1. Incorporate this machine only with "CE" certificate hold –to – run control device.
2. Follow the instruction manual device to install control device.
3. Always earth machine appropriately during operation.
4. Before adjustment, parts change or servicing must be sure to pull out the plug from socket to prevent the hazard of unintentionally start of machine.

重要安全事項說明

1. 搬運作業

(1) 使用全罩二片式的保麗龍將機器包裝防護

(2) 放入紙箱內

(3) 用手推車或二人用雙手抬動搬運

2. 儲存作業

(1) 機器不使用時,應用防塵將其罩上.

(2) 避免儲存於高於 45°C 以上的高溫.

3. 作業中

機器不要在高於 40°C 以上的溫度工作.

4. 警告

在貼有警告標示之處請注意

(1) 機械動作部份,請注意裝上保護裝置.

(2) 穿線.換線,調整,清潔時請注意關閉電源.

IMPORT SAFETY INSTRUCTION

1. Transportation

(1) The machine packet with two piece covers that made of expanded polystyrene to protect it.

(2) Put the machine into a carton.

(3) Use a cart or by two men's hands to move it.

2. Storage

(1) The machine must use duster-cover to cover it when it did not work.

(2) The machine avoid to storage in the temperature more than 45°C.

3. Working

The machine doesn't work over 40°C.

4. Warning

Pay attention to this warning advice as follow:

- a. Working area is dangerous.
- b. Never touch the needle if the machine is still running
- c. Be careful if you in feed fabric.
- d. Do not insert your finger between needle and roller for transportation on fabric.

Pay attention to the warning sticker.

- a. Movable parts must be enclosed with guard when you operate.
- b. Pull out the plug from socket when you adjust, thread, change bobbin and needle clean.

索 引

I N D E X

頁/PAGE

安裝	INSTALLATION	1
馬達與皮帶	MOTOR AND BELT	2
潤滑	LUBRICATION	2
潤滑油之更換	HOW TO CHANGE OIL	3
濾油器之更換	HOW TO CHANGE OIL FILTER	3
保養與清潔	MAINTENANCE AND CLEAN	3
針與線之冷卻與潤滑	LUBRICATE AND THE COOLING OF NEEDLES AND THREADS	3
針之更換	HOW TO REPLACE NEEDLES	4
穿線方法	THREADING	4
線鬆緊度調整	ADJUSTING THREAD TENSION	4
針線挑線桿調整	ADJUSTING NEEDLE THREAD TAKE-UP	5
上叉線挑線桿調整	ADJUSTING SPREADER THREAD TAKE-UP	5
押具調整	ADJUSTING PRESSER FOOT	6
縫目長度調整	ADJUSTING STITCH LENGTH	6
差動比調整	ADJUSTING DIFFERENTIAL FEED RATIO	6
押具壓力強度調整	ADJUSTING THE PRESSURE OF PRESSER FOOT	7
桌板圖	TABLE CUT-OUT	8

MODEL		S007J/S007JD	
Net Weight (Kgs)	41/41	Noise Level, dB(A)	82 /82
Serial No.		Vibration (m/sec ²)	
Dimension	Length	Width	Height
	45cm/50cm	30cm/30cm	42cm/42cm

安裝

1. 依本機器所附桌板裁製圖及零件組合圖所列之配件,依序安裝防震機座,線架。

S007J, 為一般機種桌板用 T1, T2

S007JD, 為直驅伺服馬達機種桌板用 T3, T2

2. 馬達之轉向為順時鐘方向,皮帶之鬆緊度以用手指向內壓下 2cm 為宜,同時為了安全起見,請皮帶蓋必須鎖上。(圖 1,2)(一般機種適用)

3. 皮帶輪與縫紉速度請照表 1.
(一般機種適用)

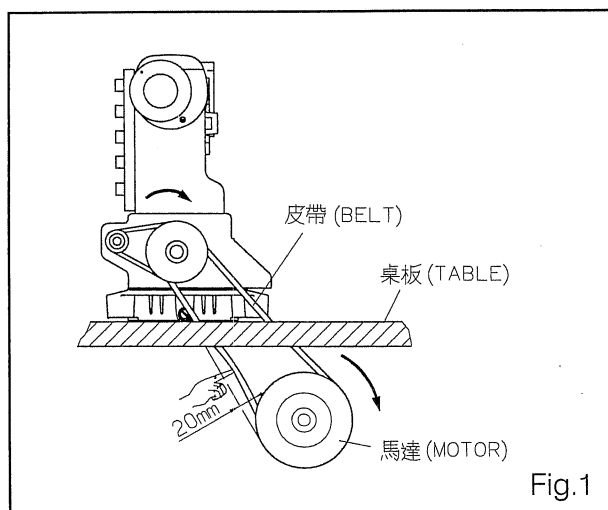


Fig.1

INSTALLATION

1. Before installing machine, please refer to table cut-out drawing, and the necessary.

Attachment as enclosed, according to the sequence of installation, to fix cushion base, thread stand.

S007J is general type. Use T1, T2 table.

S007JD use direct drive servo motor, use T3, T2 table.

2. Be sure that the motor turning direction is clockwise, and the motor belt tension can be pressed with finger inward about 2cm. For safety reason, please fasten the belt cover. (Fig.1,2) (Suitable for general type)

3. Regarding machine speed and motor pulley diameter, please refer to table 1. (Suitable for general type)

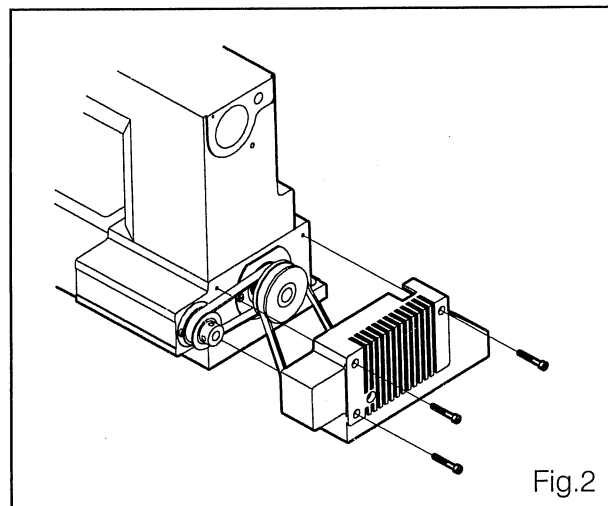


Fig.2

TABLE 1(表 1)

S.P.M 轉速/分 (S.P.M)	MOTOR PULLEY OUTER DIAMETER (mm)		MOTOR BELT V-BELT, M-TYPE (CLUTCH MOTOR)
	60HZ	50HZ	
6,000	105	125	36" ↑ 35" ↓ 34"
5,500	95	115	
5,000	85	105	
4,500	80	95	
4,000	70	85	

註:直驅伺服馬達額定速度為 5000S.P.M 但可做適當調整。

P.S. The set up speed is 5000 S.P.M for direct drive servo motor.

注意:

1. 使用新機器最初一個月運轉速度約為最高轉速之 80%,並請選擇正確的馬達帶輪尺寸(如表 1)(一般機種適用)
2. 桌板厚度約 50mm.

Remarks

1. During the first month of using new machine, the running speed shouldn't exceed 80% of the maximum speed listed in Table 1. Make sure to choose the correct size of motor pulley. Suitable for general type.
2. The standard thickness of Table is about 50mm.

馬達與皮帶

MOTOR AND BELT

1. 一般機種用之,離合器馬達 1/2 馬力(或 400W),3 相 2 極,伺服馬達 3/4 馬力(550W)單相,定位馬達馬力 3/4(550W)單相,可用外掛式或內藏式定位器,M 番 V 型皮帶.
2. 直驅伺服馬達為 550W,單相 110/220V.
3. 馬達位置之安裝機器上皮帶輪與馬達皮帶輪的中心線必須一直線.

1. General type use clutch motor, 1/2 hp(400w) or servo motor 3/4 hp(550w) 1 phase or N.P motor 3/4 hp(550w) 1 phase built-in or outside synchronizer.
2. Direct drive servo motor 550W, 1 phase ,110/220V.
3. The center line of both motor's and machine's pulley must be aligned each other, when installing the motor.

潤滑

LUBRICATION

1. 請選用 MOBIL #10 或 ESSO #32 或同級之潤滑油,勿使用過濃或過稀之潤滑油.
2. 由於新機器在裝運前已將油倒盡,因此新機器在使用前必須注入新油,轉開螺絲(A)將油注入機器中,待油量滿至油標指示(B)上下線之間即可,請勿超過油標上限 H,以防漏油.(圖 3,4)
3. 每天必須檢視,如果油已低於油標指示窗之下限,必須加注新油.當機器開始運轉,操作前,檢視整個潤滑系統是否暢順.

1. Please oil Mobil #10 or Esso #32 or its equivalent. Do not use too heavy or too light oil.
2. The lubricating oil has been drained from the machine before delivery, to remove screw (A) ,and fill the oil reaches between lines H and L of oil level gauge (B). Do go over oil level maximum to avoid oil leakage. (Fig.3,4)
3. Be sure to check every day and refill the oil ,if oil level is lower than line L of oil level gauge. When you begin operating the machine, please check whether all the lubricating system is at normal condition.

*開箱之新機器或許久未使用如重新要使用時,請在針棒上下部份加些油潤滑.

*Before starting a brand new machine or a machine which has not been used for more than a couple of week, oiling the needle bar.

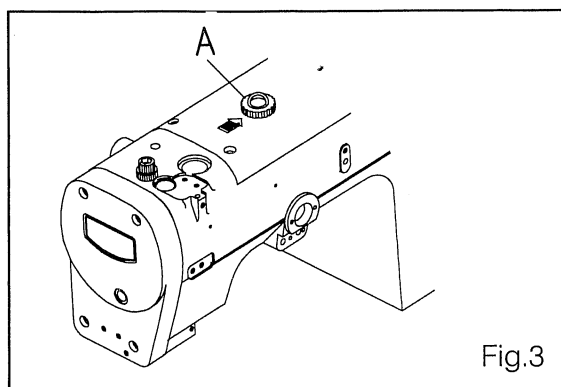


Fig.3

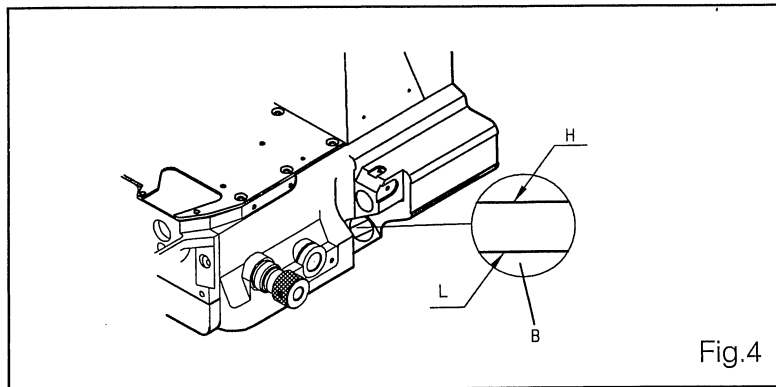


Fig.4

潤滑油之更換

1. 將螺絲(D) 鬆開,使油槽之油完全排出後再鎖緊.(圖 5)
2. 為延長本機器壽命,請於開始使用四星期後更換新油,爾後約 3~6 個月更換一次.

HOW TO CHANGE OIL

1. Loosen screw (D), drain all the oil from the tank, then fasten the screw. (Fig.5)
2. For extending the life of the machine, change oil after the initial 3~6 month operation. After that, change oil every four months.

濾油器之更換

本機器特別裝有濾油器,約每使用一個月後應卸下清洗,必要時得換新品.(圖 6)

HOW TO CHANGE OIL FILTER

This machine is equipped with an oil filter, and the filter must be cleaned every month, or replace the filter if necessary. (Fig.6)

保養與清潔

機器運轉一段時間後,內部會積布屑棉絮,應定期清除,避免積壓過多造成漏油.

MAINTENANCE AND CLEAN

When the machine runs for a period of time, you need to clean the fiber jammed inside the machine to avoid oil leakage problem.

針與線之冷卻與潤滑

使用矽油注滿(1)油槽以防止斷線.(圖 7)

註:矽油可潤滑縫線防止針高速運轉時斷線,但縫紉時,縫線與布料縫合處會有些微矽油附著,對於成衣製品有特殊要求之情況,應視狀況加或不加矽油.

LUBRICATE AND COOLING OF NEEDLE AND THREADS

Fill reservoir (1) with silicone oil to prevent the thread from breaking. (Fig.7)

P.S. When the sewing machine is running, the silicone oil can prevent thread from breaking. But there will be some oil on the fabric and thread. If you ask for strict oil free, maybe you should not use silicone oil.

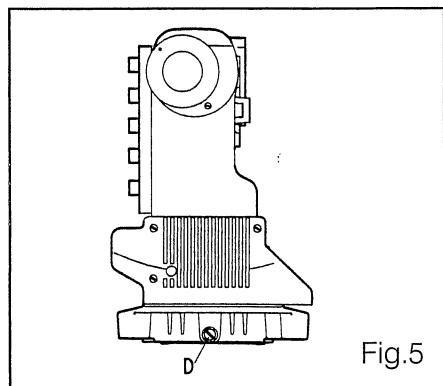


Fig.5

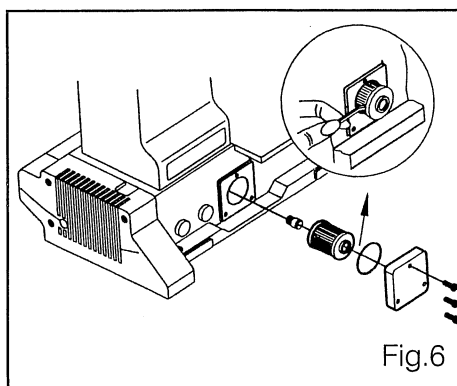


Fig.6

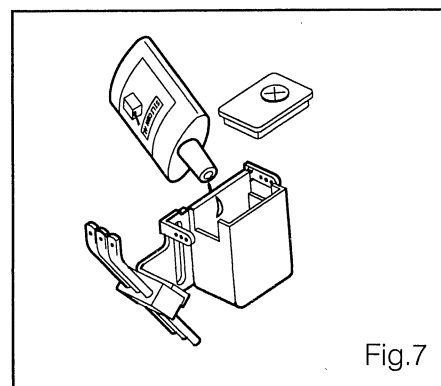


Fig.7

針之更換

1. 選用針之規格與尺寸請參照(表 2)
2. 旋開螺絲(1)並取下針,將新針插至針座最底端,並使針之長溝面向自己.(圖 8)
3. 重新鎖緊螺絲(1).

TABLE 2(表 2)

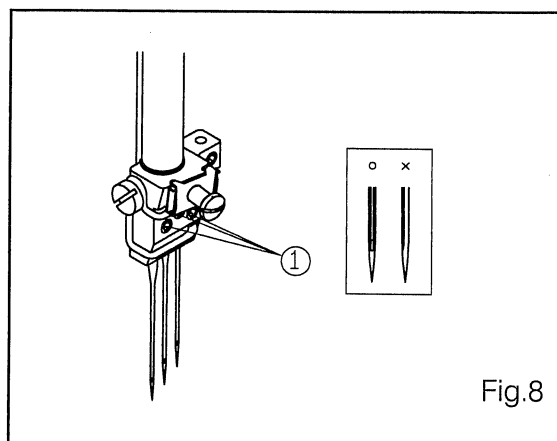
NEEDLE SYSTEM	NEEDLE SIZE	
	2 NEEDLES	3 NEEDLES
SCHMETS UY128GAS	#70	#75
ORGAN 128GAS	#10	#11

*特殊機種針之代號請參考規格件表.

*請選用正確針之型號,如果型號錯誤,有可能會引起跳針.斷線.

HOW TO REPLACE THE NEEDLES

1. See table 2 for the sizes and specifications of the needles.
2. Loosen screw (1), then pull out the used needles. Insert the new needles into the holder holes as far as they can go, and let the long groove of the needle face you. (Fig.8)
3. Fasten screw (1)



*Needle size of special model, please refer to conversion chart.

* Please use correct needle, or it will cause jump stitch or thread break.

穿線方法

請確實按照圖示各種不同縫合情況穿線,錯誤之穿線將引起斷線,跳針或車縫不平坦等現象,請參考穿線圖.

THREADING

Follow the procedures shown for threading. Wrong threading may cause thread breaking, skipping stitch, puckering or unexpected sewing. Please refer to page 8.

線鬆緊度調整

線強弱必須根據車縫布料,料質厚薄,線與針距等不同而做調整.

將控制鈕(1)順時鐘方向旋轉時,線越緊反之則越鬆.(圖 9)

ADJUSTING THREAD TENSION

The tension of the thread should be adjusted according to:

1. The material and the thickness of the fabric being sewed:
2. The thread:
3. The needle gauge.

If you turn the thread tension knob clockwise, thread will be tighter. (Fig.9)

If you turn it counter-clockwise, will be loosen.

針線挑線桿調整

1. 轉動手輪使針棒位於最低位置時,針線挑線桿搖臂(1)的上邊必須成水平,必要時放鬆螺絲(4)調整之。(圖 10)
2. 將螺絲(2)鬆開,調整 AB 兩點的距離約 75mm 再鎖緊。

註:欲將針線調鬆時,將挑線桿(3)向左方向移動。
欲將針線調緊時,將挑線桿(3)向右方向移動。

3. 上叉線挑線桿(5)不要調動。

ADJUSTING NEEDLE THREAD TAKE-UP

1. When the needle bar move to the lowest position, the top edge of the needle thread take-up (1) should remain horizontal. To adjust the position of the take-up, loosen the screw (4) first. (Fig.10)
2. Loosen screw (2) and adjust the distance between point A and B about 75mm, then fasten screw (2) tightly.

Note: To loosen the needle thread, move the needle thread take up (3) toward the left, to tighten needle thread move it toward the right.

3. Do not move the spreader thread take-up (5) when making above adjustments.

上叉線挑線桿調整

1. 當上叉線挑線桿(1)擺至最高點時,另一過線片(2)上的小孔(A)必須與上叉線挑線桿(1)上之長溝底同高。(圖 11)
2. 必要調整時:先鬆開螺絲(3)及(4),上下轉動過線片(2),調整後鎖緊之。

ADJUSTING SPREADER THREAD TAKE-UP

1. When the spreader thread take-up (1) is adjusted to the top end, the small hole (A) of the other spreader thread take-up (2) must be at the same level with the long groove of the spreader thread. (Fig.11)
2. To adjust, loosen screw (3) and (4), and move the spreader thread take-up (2) up or down, and then tighten screw again.

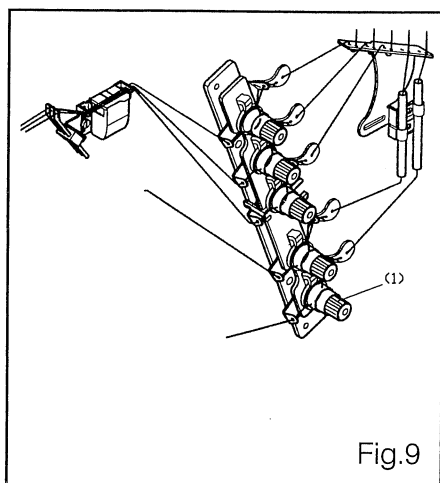


Fig.9

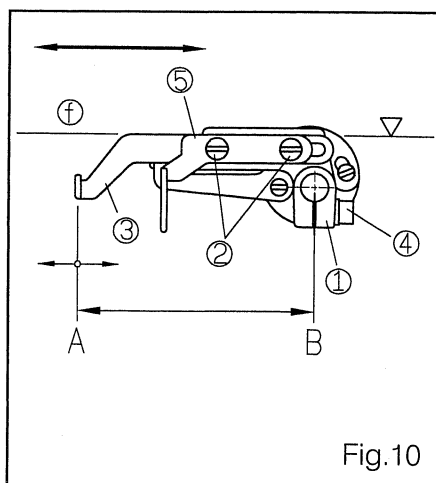


Fig.10

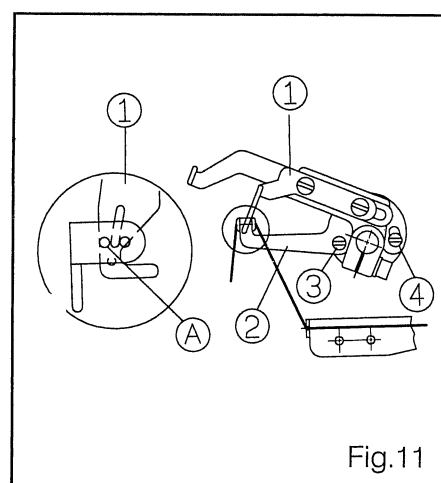


Fig.11

押具調整

鬆開螺絲(1)並左右搖擺,調整押具(2),使尖針端剛好位於押具針孔如示之中心.調整後,再鎖緊螺絲(1).(圖 12)

ADJUSTING PRESSER FOOT

Loosen screw (1) and adjust presser foot (2) to a proper position to let the needle may go into the center of presser foot's eyelet. After adjusting, tighten screw (1). (Fig.12)

縫目長度調整

針距大小由 1.4 至 3.6mm 或 7-18 針/寸無階段性調整.

調整時:

1. 旋鈕Ⓐ往⊕方向轉動縫目變大.
2. 旋鈕Ⓐ往⊖方向變小.(圖 13)

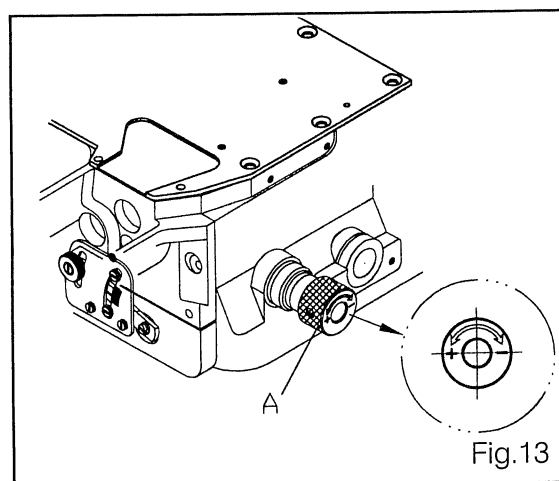
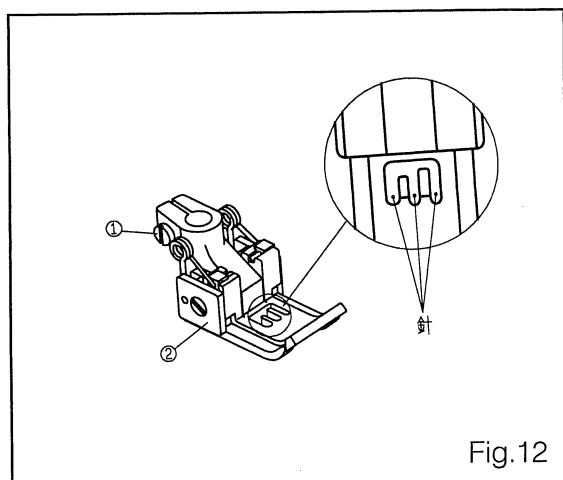
ADJUSTING STITCH LENGTH

Stitch length can be adjusted variably in range from 1.4mm~3.6mm, or 7-18 stitches per inch.

1. The more you turn nut A to + direction, the bigger the stitch length will be.
2. The more you turn nut A to - direction, the smaller the stitch will be.

註:調整時縫目在最大時,送料具以不碰到針板溝為原則.

Remark: When the stitch length is in maximum, the presser foot can't touch needle plate slot.



差動比調整

本機器之差動比可從 1:0.6 調整至 1:1.6 鬆開旋鈕Ⓒ,上下移動連桿Ⓓ可調整之.(圖 14)往下差動比變大,往上差動比變小.

ADJUSTING DIFFERENTIAL FEED RATION

The differential feed ratio of this machine is adjustable from 1:0.6 to 1:1.6. Loosen nut C and move nod D up and down to adjust. Go downward to make the ratio bigger. Go upward to make the ratio smaller.

*欲使布料伸張車縫時,將(C)旋鈕放鬆,往下移.

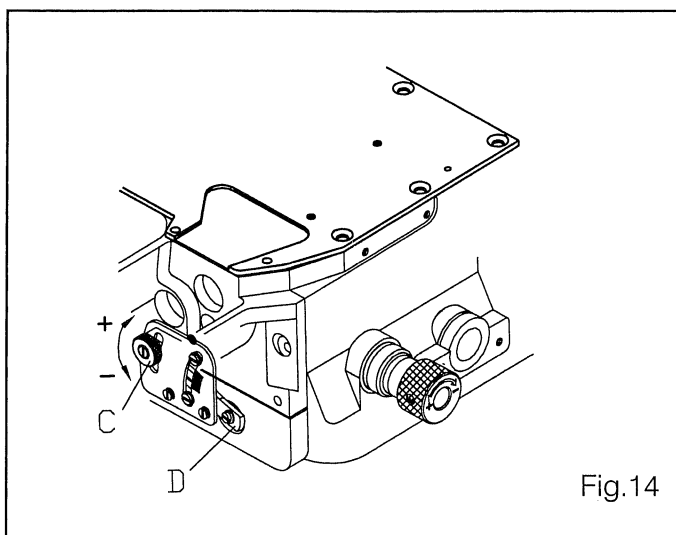
To strength the cloth, loosen nut C, downward.

*需要摺景車縫時,將(C)旋鈕放鬆,往上移.

To gather the cloth, loosen Nut C, upward.

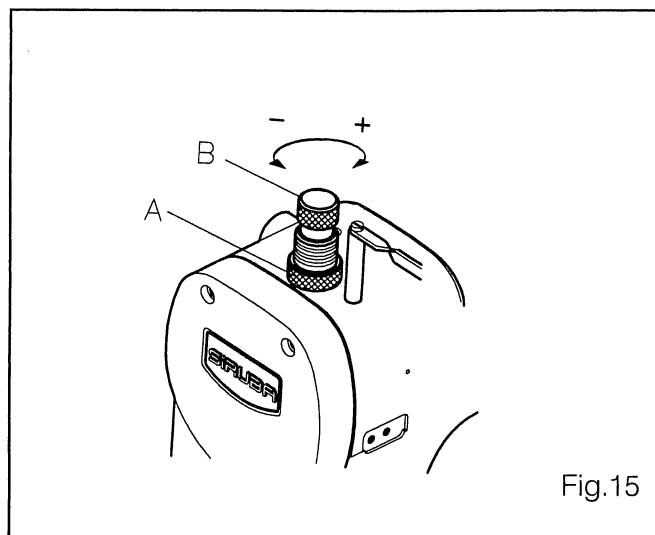
押具壓力強度調整

1. 在布料推送順暢且縫合完美之情況下,押具壓力儘量輕些.(圖 15)
2. 調整時可放鬆螺帽Ⓐ將螺桿Ⓑ往順時針或逆時針方向調整,順時針調整壓力變大,反時針壓力變小.

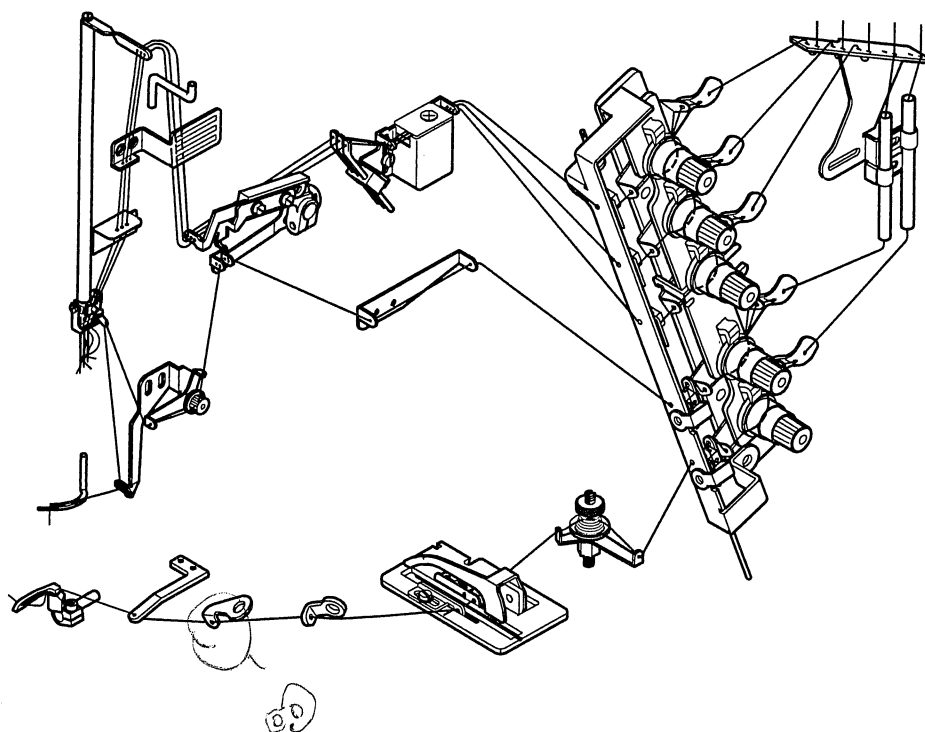


ADJUSTING THE PRESSURE OF PRESSER FOOT

1. The pressure of the presser foot should be as light as possible, once the cloth can be feed and sewed smoothly. (Fig.15)
2. To adjust by loosen screw A and turn screw nod B. Turn to clockwise to make pressure bigger. Turn to counter-clockwise to make pressure smaller.



THREADING DIAGRAM



三針筒車上乘式桌板圖

S007J SERIES TABLE CUT-OUT SETTING ON THE TABLE

單位 / UNIT : MM

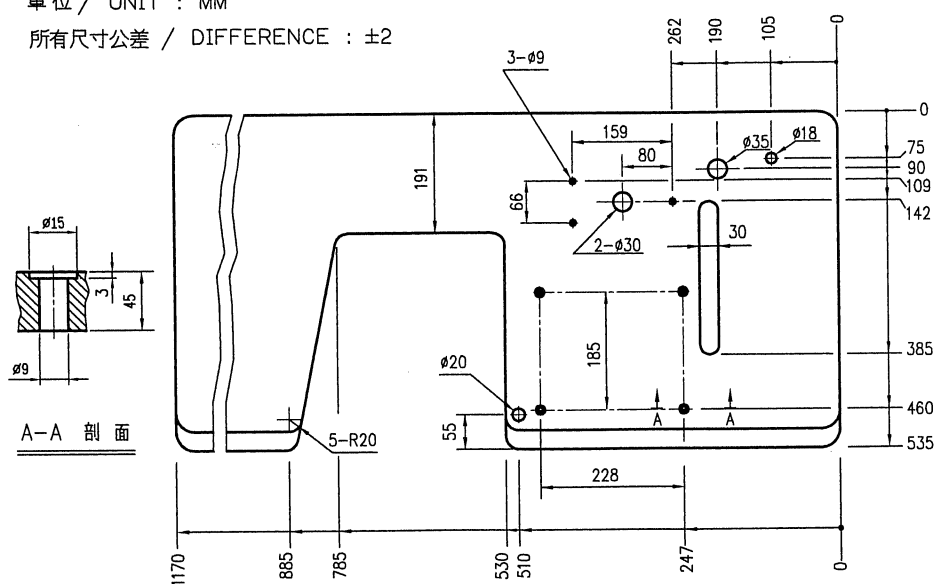
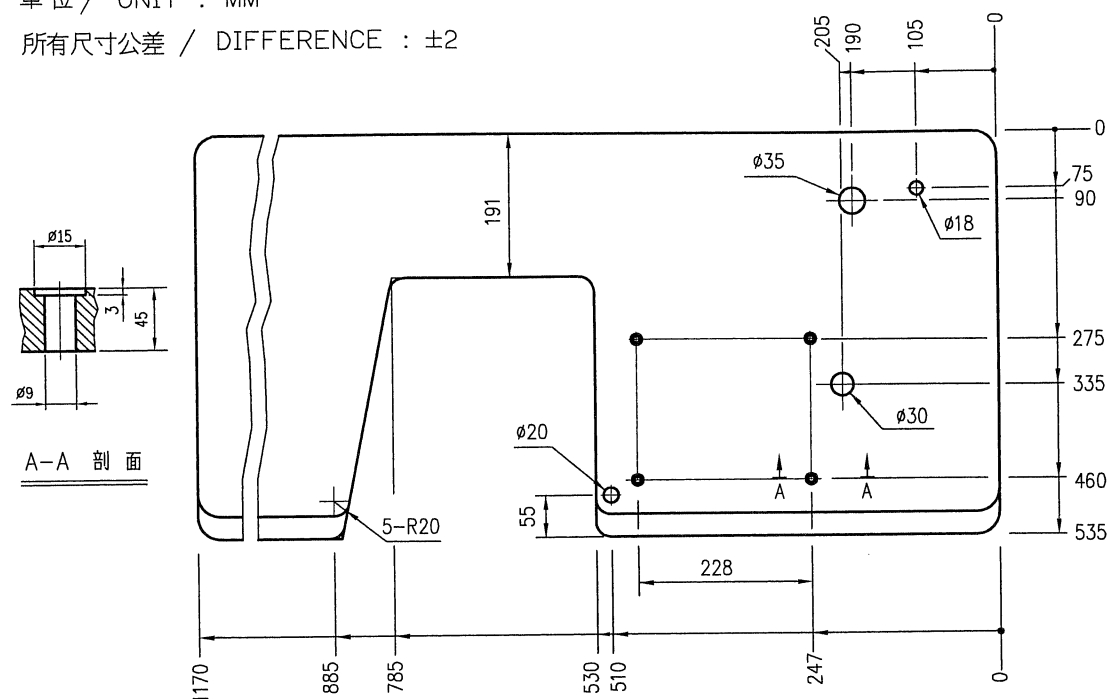
所有尺寸公差 / DIFFERENCE : ± 2 

TABLE CUT OUT-SC007-T1

所有尺寸公差 / DIFFERENCE : ± 2



所有尺寸公差 / DIFFERENCE : ± 2

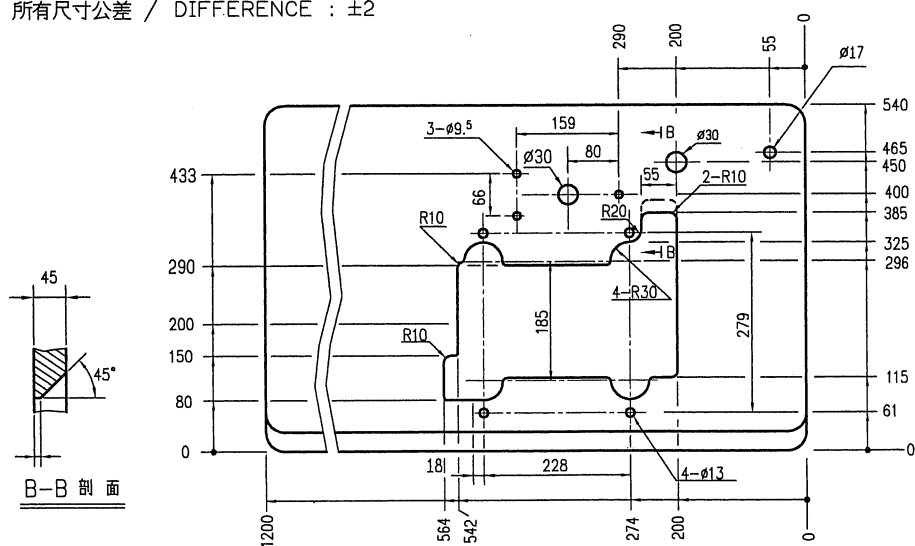


TABLE CUT OUT-SC007-T2



S007J/S007JD

高林股份有限公司 KAULIN MFG. CO., LTD.